

Данный текст является неофициальным и основан на резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Закон отражают только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на официальных языках.

Кодекс поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле

Преамбула

Поскольку Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/203 от 18 декабря 2014 года подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, распространялось действие одних и тех же стандартов профессионального поведения, и просила представить единый кодекс поведения для всех юридических представителей без ущерба для дисциплинарных полномочий других инстанций,

поскольку соответствующие стандарты также должны быть приняты для лиц, лично представляющих себя в деле,

принимаются нижеследующие положения.

Статья 1

Определения

В настоящем Кодексе нижеследующие термины означают:

Кодекс: настоящий Кодекс поведения для юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц, выступающих в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, утвержденный Генеральной Ассамблеей;

юридический представитель: лицо, которое выступает от имени той или иной стороны в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

лицо, лично представляющее себя в деле: лицо, которое самостоятельно представляет себя в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

сторона: истец или ответчик в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций либо податель апелляции или ответчик в разбирательствах в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

статуты: статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/253, с внесенными в них поправками;

регламенты: регламенты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/119, с внесенными в них поправками;

Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций: Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве первой инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций;

Данный текст является неофициальным и основан на резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Закон отражают только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на официальных языках.

Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций:
Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве второй инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и в качестве последней инстанции для тех субъектов, которые согласились с его юрисдикцией согласно пункту 10 статьи 2 его Статута;

трибунал(ы): Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, индивидуально или коллективно.

Статья 2

Цель

Настоящий Кодекс предписывает поведение, которого ожидают от юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц в ходе разбирательств в трибуналах в интересах справедливого и надлежащего отправления правосудия.

Статья 3

Подтверждение

Выступая в разбирательствах в трибуналах, юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, подтверждают положения настоящего Кодекса.

Статья 4

Основные стандарты

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, отвечают наивысшим стандартам добросовестности и всегда действуют честно, открыто, справедливо, вежливо, добросовестно и без учета внешнего давления или посторонних соображений.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, действуют осмотрительно и эффективно и избегают ненужных задержек в ходе разбирательств.
3. Юридические представители поощряют и облегчают диалог между сторонами в целях урегулирования споров в соответствующих случаях.
4. Юридические представители отвечают наивысшим стандартам профессионализма и действуют в наилучших интересах стороны, которую они представляют, при неизменном соблюдении интересов правосудия и этических норм.

Статья 5

Конфликт интересов

1. Юридические представители ставят интересы стороны, которую они представляют, выше своих собственных интересов или интересов других и не представляют коллидирующих интересов в ходе разбирательств.

В случае конфликта интересов юридические представители незамедлительно:

- a) раскрывают суть конфликта стороне, которую они

Данный текст является неофициальным и основан на резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Закон отражают только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на официальных языках.

представляют;

b) предпринимают все разумные шаги для смягчения конфликта;
и

c) прекращают выполнять функции юридических представителей, если конфликт не может быть смягчен.

2. Сторона может отказаться от права заявлять о наличии конфликта интересов и согласиться на то, чтобы юридический представитель продолжал выступать в разбирательстве.

Статья 6

Конфиденциальность

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, сохраняют конфиденциальность разбирательств в трибуналах в соответствии с положениями статута и регламентов или иными распоряжениями трибуналов.

2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, соблюдают конфиденциальный характер любой информации, переданной им в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства.

3. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, не разглашают, за исключением случаев, когда это уместно при нормальном проведении разбирательства, любой документ, который является неприкосновенным в соответствии с применимыми правовыми документами о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, если только такой документ уже не был предан гласности или если только это не делается с разрешения Генерального секретаря или компетентного должностного лица соответствующего субъекта в Трибунале.

4. Обязательства, изложенные в настоящей статье, сохраняют силу даже после того, как разбирательства в трибуналах прекратились.

Статья 7

Отказ от представительства

1. Юридические представители могут отказаться от представительства стороны, когда они разумно полагают, что для этого существуют веские основания.

2. Отказываясь от представительства, юридические представители предпринимают шаги в той степени, в какой это разумно осуществимо, для защиты интересов стороны.

3. Юридические представители незамедлительно информируют в письменном виде о таком отказе сторону, которую они представляют, и соответствующий секретариат.

Статья 8

Отношения с трибуналами

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, помогают трибуналам сохранять достоинство и порядок при

Данный текст является неофициальным и основан на резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Закон отражают только соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на официальных языках.

разбирательствах избегать нарушений порядка и срывов.

2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, старательно соблюдают положения статуты, регламенты, практические директивы и приказы, постановления или распоряжения, которые могут издаваться трибуналами.

Статья 9

Исполнение Кодекса

Трибуналы могут издавать приказы, постановления или распоряжения для осуществления положений настоящего Кодекса.